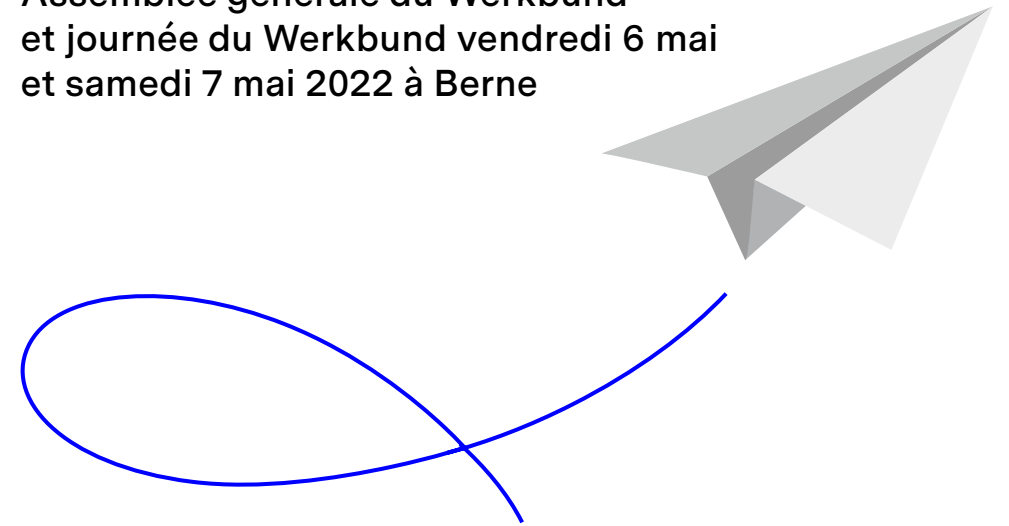
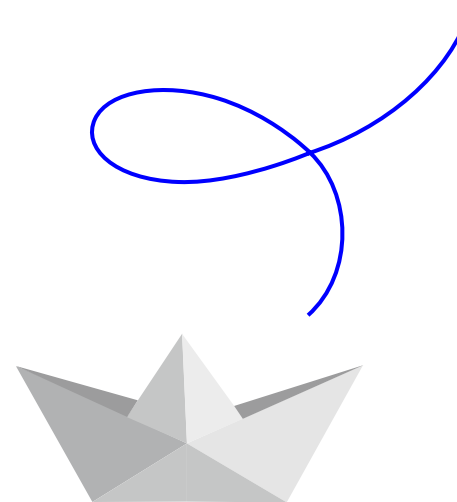


Assemblée générale du Werkbund  
et journée du Werkbund vendredi 6 mai  
et samedi 7 mai 2022 à Berne



# TRANSFORMATION



D'un œuf éclot un cygne, une larve se transforme en coléoptère, un bateau mute en un avion et du SWB doit naître le SWB.

Le Werkbund Suisse SWB peut-il se transformer sans changer ses valeurs et sa position?

C'est la tâche qui se présente à nous; nous voulons lui dédier la journée du Werkbund de cette année.

## Programme du vendredi 6 mai 2022

- 16h00 Accueil à la Feuerwehr (caserne de pompiers) Viktoria
- 16h15 Assemblée générale dans la Zirkusschule (école de cirque, moment réservé aux membres SWB)
- 18h15 Tour à travers le site / apéritif (invité-e-s bienvenu-e-s)
- 19h30 Souper au restaurant Löscher avec open end (invité-e-s bienvenu-e-s)

## samedi 7 mai 2022

- 08h30 Rendez-vous à la Zirkusschule de l'ancienne caserne de pompiers Viktoria
- 09h00 Atelier Werkbund en transformation (réservé aux membres SWB)
- 12h30 Dîner au restaurant Dolce Vita (invité-e-s bienvenu-e-s)
- 14h00 Promenade dans le quartier du Wankdorf (invité-e-s bienvenu-e-s)
- 17h00 Fin vers la gare Wankdorf

Langue de la manifestation: allemand

## Adresses

Feuerwehr Viktoria  
Zirkusschule et restaurant Löscher  
Viktoriastrasse 70, 3013 Berne

Accès depuis la gare de Berne:  
Bus N° 10 et 20, tram N° 9 jusqu'à Viktoriaplatz,  
puis 2 minutes à pied  
<https://www.feuerwehrviktoria.ch>

Restaurant Dolce Vita  
Scheibenstrasse 25, 3014 Berne

## Alte Feuerwehr Viktoria

Là où étaient autrefois hébergés équipe, véhicules et appareils de sapeurs-pompiers professionnels, nous trouvons aujourd'hui des jardiniers urbains, un marché hebdomadaire devant le restaurant Löscher, un atelier de quartier et une école de boxe non loin de la radio Blindpower. «Heicho» amène de la lumière dans l'obscurité, il y a des deux-roues chez «TacTac» et le «LeihBar» (bar à emprunts) au sous-sol dispose de ce qui manque dans les ménages: ce ne sont là que quelques-uns des 28 projets et utilisations intermédiaires qui animent depuis 2015 les locaux de l'ancienne caserne de pompiers dans le quartier Breitenrain à Berne et qui rayonnent bien au-delà des frontières de la ville. Nous serons les hôtes de l'école de cirque à l'occasion de l'Assemblée générale du Werkbund et de la journée du Werkbund.



Vendredi 6 mai 2022

# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU WERKBUND

16h00 jusqu'à ... open end

Les membres du Werkbund reçoivent personnellement les documents relatifs à l'Assemblée générale. À l'issue de la partie statutaire de l'Assemblée, nous recevrons un aperçu dans l'histoire, le présent et le futur de la caserne de pompiers Viktoria, selon différentes perspectives.

16h00 **Assemblée générale du Werkbund**

18h15 **Visite à travers le site de la  
Feuerwehr Viktoria**

- Regard sur l'histoire du projet avec Tilmann Rösler (membre du comité de la coopérative Feuerwehr Viktoria / membre du Werkbund)
- Aperçu dans la vie de l'utilisation intermédiaire coopérative avec Regula Schwarz (secrétaire générale de la coopérative Feuerwehr Viktoria)
- Regard sur la gestion des nouvelles utilisations dans des bâtiments protégés avec Viktor Hirsig (architecte).
- Perspectives d'avenir pour la Feuerwehr Viktoria avec Roman Tschachtli (architecte dynamique co-vainqueur du concours d'architecture Feuerwehr Viktoria / membre du Werkbund)

19h30 **Souper au restaurant Löscher**

L'équipe du restaurant Löscher nous gâtera avec des mets, végétariens ou comportant de la viande, composés avec amour. Les différentes créations se prêtent au partage et seront disposées sur la table afin que toutes et tous puissent se servir librement. Chacun-e pourra ainsi goûter à l'ensemble de la gamme culinaire proposée par le restaurant Löscher.

Samedi 7 mai 2022

# JOURNÉE DU WERKBUND

de 8h30 jusqu'à environ 17h00

\* La promenade a lieu par tous les temps. Si vous avez des bagages, ceux-ci peuvent être déposés avant le repas de midi à la Feuerwehr Viktoria. La promenade se termine à la gare Wankdorf.

09h00

## Atelier Werkbund en transformation

Nous ne sommes pas obligé-e-s de nous adapter au fil du temps. Nous pouvons nous y opposer de manière ciblée, formuler des antithèses, suivre consciemment d'autres chemins. Quelle que soit notre manière de nous comporter, nous devons connaître nos valeurs: quelles valeurs nous avons, quelles valeurs nous souhaitons vivre à l'avenir au sein du SWB.

Avec Karin Frei (connue en tant qu'animatrice du «Club» sur la SRF), nous discuterons et évaluerons (voire marquerons) le processus de transformation en cours, en étudierons l'origine, le pourquoi et la direction à lui donner.

12h30

## Dîner au restaurant Dolce Vita

À partir de l'ancienne channe valaisanne, à l'ambiance sombre de carnotzet, fendant et raclette au menu, Adriano Talliarini, originaire d'Urbania, a créé la Dolce Vita. À la Dolce Vita, l'intégration passe par l'estomac. C'est un pôle dans le quartier, où chacun et chacune reçoit une chaise et un verre. C'est ici que nous mangerons à midi et que nous présenterons les acteurs et actrices de l'après-midi.

14h00

## Promenade: en compagnie de spécialistes à travers le quartier du Wankdorf \*

- Que se passe-t-il dans la tête des représentants et représentantes de la Ville? Comment un nouveau quartier urbain est-il planifié?
- Comment un développeur pense-t-il ou une développeuse pense-t-elle?
- Que se passe-t-il ici au niveau de l'espace social, de l'histoire de l'architecture, de l'écologie?
- Comment le changement change-t-il le Wankdorf?

## Le quartier du Wankdorf

Une connexion ferroviaire les a attirés ici: les abattoirs, l'usine de fabrication de machines, l'activité artisanale, industrielle et commerciale et le commerce des matériaux de construction. La ville les incorpore aujourd'hui, un changement est en cours. Au nord des voies Wankdorf 1, 2 et 3 d'abord, au sud la planification test du Wankdorffeld qui vient d'être terminée.





## Organisation et prix

Assemblée générale du Werkbund du vendredi 6 mai 2022,  
apéritif inclus: gratuit

Les invité-e-s sont les bienvenu-e-s après l'Assemblée générale.  
Souper, boissons non incluses, pour les membres du SWB et  
les invité-e-s: CHF 40.-. (Chacun-e paie ce qu'il/elle consomme.)

Journée du Werkbund du samedi 7 mai:

Atelier Werkbund en transformation: gratuit

Les invité-e-s sont les bienvenu-e-s après l'Atelier

Dîner pour les membres SWB et les invité-e-s: CHF 25.-

Prix de la promenade pour les membres SWB et les invité-e-s: CHF 30.-

## Inscription

Nous vous prions de vous inscrire d'ici au 21 avril 2022 au plus tard au  
moyen du bulletin d'inscription ci-joint. L'inscription est définitive.

## Possibilités d'hébergement à Berne

Un nombre limité de possibilités d'hébergement chez des membres du  
Werkbund à Berne et dans les environs sont à disposition. Celles et ceux  
qui cherchent une telle opportunité peuvent s'annoncer par courriel à  
l'adresse [swb@werkbund.ch](mailto:swb@werkbund.ch).

Nuitées à l'hôtel: réservation et paiement individuel.

→ Liste d'hôtels en annexe.